

ROMÂNIA
Ministerul Educație și Cercetării
THE MINISTRY OF NATIONAL EDUCATION
1*)Academia Națională de Muzică "Gheorghe Dima" din Cluj-Napoca
"Gheorghe Dima" National Music Academy of Cluj-Napoca
SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

2*) Acest supliment însoțește diploma
cu seria _____ nr. _____
The Supplement is for diploma
series _____ no. _____

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere

Family name(s) at birth

1.1a

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei
Initial(s) of father's/mother's first name(s)

1.2a

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

1.3a

Numărul matricol

Student enrolment number

1.4

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) (after marriage) (if applicable)

1.1b

Prenumele

First name (s)

1.2b

Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara)

Place of birth

1.3b

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor)

Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)

2.1
Musical Performance - Singing, Master Degree

Domeniul de studii

Field of study

2.2a

Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

2.3a
"Gheorghe Dima" National Music Academy of Cluj-Napoca
universitate de stat acreditată / accredited state university

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)

2.4a

Limba (limbile) de studiu/examinare

Language(s) of instruction/examination

2.5

Programul de studii

Programme of study

2.2b

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor

Faculty administering the final examination

2.3b
Musical Performance

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4b

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării

Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)

Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1 **studii universitare de masterat - nivel 7 CNC**
Master Studies - level 7 EQF

3.2 **2 ani - 120 ECTS**
2 years - 120 ECTS

Condiții de admitere

Access requirement(s)

3.3 **Diplomă de Studii de licență / Examen de Admitere**
Bachelor / Long Term Higher Education Degree and Admission Examination

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ

Mode of study

4.1 **Învățământ cu frecvență**
Full-time study

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii

Learning outcomes of the study programme

- 4.2
- Interpretarea vocală solo sau în ansamblu, la un înalt nivel artistic, a unui repertoriu reprezentativ
 - Cunoașterea și operarea, teoretică și practică vocală, cu elementele limbajului muzical în complexitatea ipostazelor sale
 - Cunoașterea aprofundată și recunoașterea creației muzicale de referință, corelarea acesteia cu datele istoriei muzicii, operarea cu categoriile de gen, formă, stil, valoare estetică, mesaj
 - Cunoașterea și interpretarea unui repertoriu vocal cu aplicabilitate didactică (numai pentru absolvenții modulului D.S.P.P.)
 - Cunoașterea și aplicarea principiilor didactice, a strategiilor, tehnicilor și metodelor de predare și evaluare (numai pentru absolvenții modulului D.S.P.P.)
 - Solo or ensemble vocal performance of a representative repertoire, at a high artistic level
 - Theoretical knowledge and practical (vocal) operation with the elements of musical language in all its complexity
 - Advanced knowledge and recognition of the musical works of reference, correlation thereof with the history of music, ability to use the categories of genre, form, style, aesthetic value and message
 - Knowledge and performance of a vocal repertoire with teaching applicability (only for the graduates of the D.T.E.T. module)
 - Knowledge and application of the teaching principles and of the teaching and evaluation strategies, techniques and methods (only for the graduates of the D.T.E.T. module)

4.3 Detalii privind programul absolvit, calificativele/notele/creditele ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. 2018 / 2018)
 Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. 2018 / 2018)

ANUL 1 (anul universitar 2018-2019) 1 ST year of study (academic year 2018-2019)							
Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	*3) Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S, LP, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
1	Canto Singing	28	28	10	10	6	5
2	Acompaniament Accompaniament	28	28	10	10	4	4
3	Clasă de operă Opera Class	28	28	10	10	4	5
4	Spectacologie postmodernă Postmodern Performance Theory	28	28	10	10	4	4
5	Genuri muzicale scenice: operă și balet Stage Musical Genres: Opera and Ballet	28	28	10	10	4	4
6	Stilistica interpretării scenice Stilistica interpretării scenice	28	28	10	10	4	4
7	Practică artistică Artistic Practice		84	10	10	4	4
4) Promovat cu media / Pass, average grade per academic year : 10,00							
Total credite / Total ECTS/SECT credits : 60							

ANUL 2 (anul universitar 2019-2020) 2 ND year of study (academic year 2019-2020)							
Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	*3) Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S, LP, P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
1	Acompaniament Accompaniment	28	28	10	10	4	4
2	Canto Singing	28	28	10	10	5	4
3	Etică și integritate academică Ethics and Academic Integrity		14		10		2
4	Clasă de operă Opera Class	28	28	10	10	5	4
5	Spectacologie postmodernă Postmodern Performance Theory	28	28	10	10	4	4
6	Genuri muzicale scenice: operă și balet Stage Musical Genres: Opera and Ballet	28	28	10	10	4	4
7	Stilistica interpretării scenice Stilistica interpretării scenice	28	28	10	10	4	4
8	Practică artistică Artistic Practice		84	10	10	4	4
4) Promovat cu media / Pass, average grade per academic year : 10,00							
Total credite / Total ECTS/SECT credits : 60							

Promovat : DA Promovat : YES	5) Media de promovare a studiilor (ponderată cu puncte de credit - dacă este cazul): 10,00 5) Overall average grade (credit-weighted average - if available): 10,00	Total credite : 120 Total ECTS credits : 120
---	--	---

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor

Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4	Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2019 - 2020, domeniul de studii Muzică, programul de studii Interpretare muzicală - Canto este 9,60, iar media maximă este 10,00, titularul fiind clasat pe locul 2 dintr-un total de 8 absolvenți. Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2019 - 2020, field of study Music, study programme in Musical Performance - Singing, are: lowest average 9,60 (out of 10) and highest average 10,00 (out of 10), the degree holder is ranked 2 out of 8 graduates.
-----	---

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE
ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare / Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații / Further information sources

5.1

5.2

400079 Cluj-Napoca
str. Ion I. C. Brătianu nr.25
Tel: +40.264.591242
www.amgd.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)
INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare) / Access to further study (after passing the final examination)

6.1

studii universitare de doctorat
PhD studies

Statutul profesional / Professional status

6.2

Absolvent de studii universitare de masterat în domeniul muzică

Ocupații aferente calificării (cf. COR 2020):

- Artist liric operă – 265223
- Maestru studii canto – 265208
- Solist vocal – 265215

- Profesor în învățământul liceal, postliceal – 233001 (numai cu certificat de absolvire a Programului de formare psihopedagogică, nivelul II / aprofundare)

Holder of Master's degree in music

Qualification-related occupations (pursuant to the Classification of Occupations in Romania (COR 2020):

- Opera lyrical artist – 265223
- Singing studies Master – 265208
- Vocal Soloist – 265215

- Teacher in high school, post-secondary education – 233001 (only with certificate of graduation of the Psychopedagogical Training Program, level II / extended study)

**7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT**

Funcția		Semnătura	Funcția		Semnătura
Position		Signature	Position		Signature
7.1	Rector Rector Prof.univ.dr. Vasile JUCAN		7.2	Secretar șef universitate University Registrar Roxana Huza	
7.3	Decan Dean Conf.univ.dr. Iulia-Augusta SUCIU		7.4	Secretar șef facultate/departament Faculty Registrar Corina-Simona Fodor	

⁶⁾ Nr. și data eliberării / No., dated.

Ștampila sau sigiliul oficial / Official stamp or seal

7.5

Acest document conține un număr de 8 pagini
This document consists of 8 pages

7.6

L.S.

1) Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

1) Name of institution administering studies and provided diploma supplement

2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

2) To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

3) Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

3) It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

4) Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

5) Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire.

5) Overall average grade with two decimals and without rounding off.

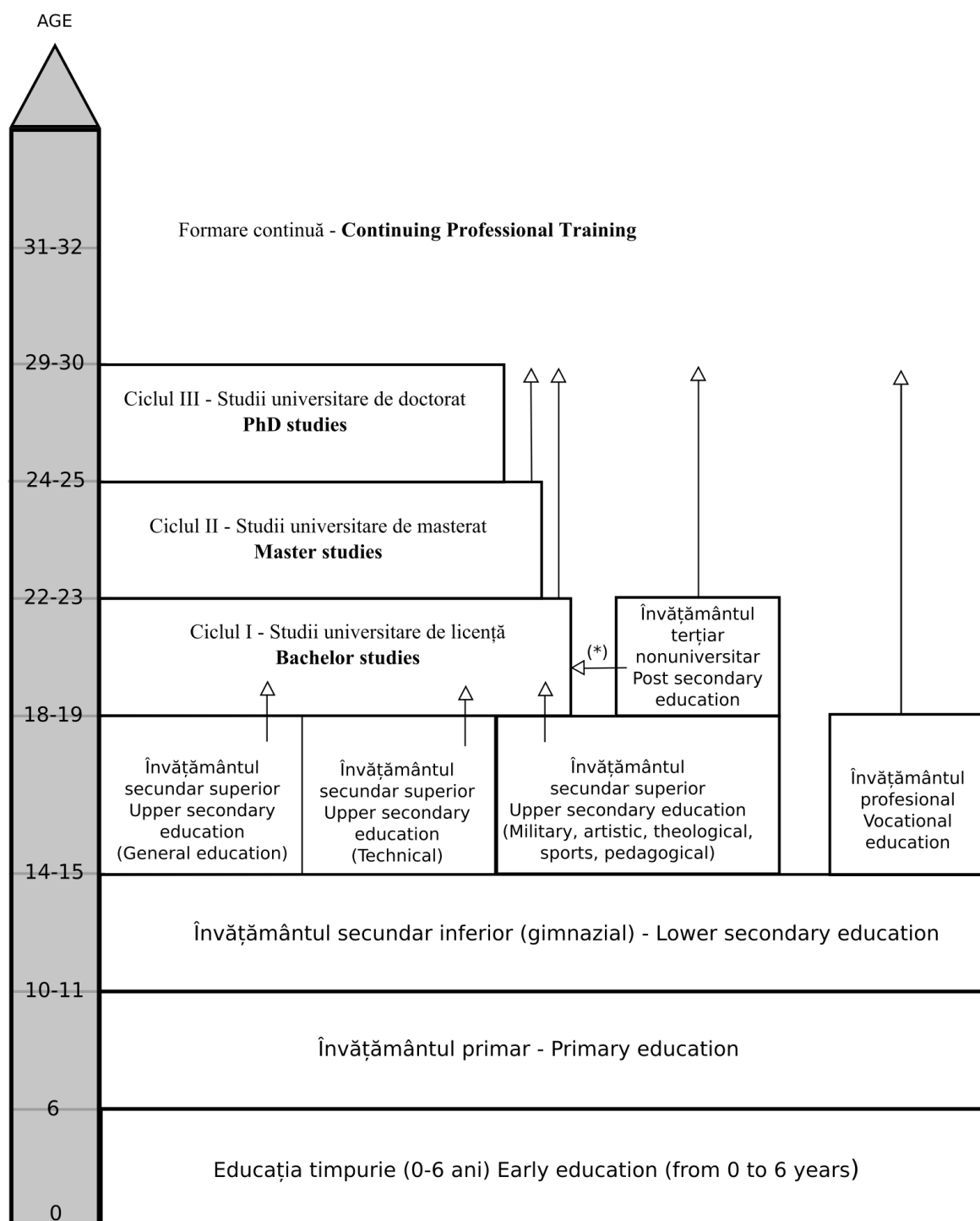
6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

6) To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT
INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180 - 240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60 - 120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS/SECT, Stomatologie - 360 de ECTS/SECT, Farmacie - 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teza de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011